



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
27 June 2016  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Тридцать вторая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

Австралия\*, Австрия\*, Албания, Бельгия, Болгария\*, Босния и Герцеговина\*, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия\*, Гана, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Грузия, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада\*, Кипр\*, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мальта\*, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Парагвай, Перу\*, Польша\*, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова\*, Румыния\*, Словакия\*, Словения, Соединенные Штаты Америки\*, Сьерра-Леоне\*, Тунис\*, Украина\*, Уругвай\*, Финляндия\*, Франция, Хорватия\*, Черногория\*, Чешская Республика\*, Чили\*, Швейцария, Швеция\*, Эстония\*, Япония\*:  
проект резолюции

## 32/... Пространство для деятельности гражданского общества

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*руководствуясь также* Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий, Международными пактами о правах человека и всеми другими соответствующими правовыми документами,

*ссылаясь* на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

*ссылаясь также* на свои резолюции 27/31 от 26 сентября 2014 года о пространстве для деятельности гражданского общества и 24/21 от 27 сентября

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

GE.16-10817 (R) 280616 290616



\* 1 6 1 0 8 1 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



2013 года о пространстве для деятельности гражданского общества: создании и поддержании безопасных и благоприятных условий де-юре и де-факто,

*ссылаясь также* на все резолюции Совета по правам человека, касающиеся создания и поддержания пространства для деятельности гражданского общества, в частности резолюции 12/16 от 2 октября 2009 года о свободе мнений и их свободном выражении, 21/16 от 27 сентября 2012 года о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, 31/32 от 24 марта 2016 года о защите правозащитников, будь то отдельные лица, группы или органы общества, занимающихся экономическими, социальными и культурными правами, 30/9 от 1 октября 2015 года о равном участии в ведении политических и государственных дел, 24/24 от 27 сентября 2013 года о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, 31/37 от 24 марта 2016 года о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов и 26/13 от 26 июня 2014 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете,

*признавая* важную роль гражданского общества на местном, национальном, региональном и международном уровнях и тот факт, что гражданское общество способствует достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций и что поэтому ограничение пространства для деятельности гражданского общества затрудняет достижение этих целей,

*приветствуя* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup>, включая изложенные в ней обязательства, в частности содействовать построению миролюбивых и открытых обществ в интересах устойчивого развития, обеспечивать доступ к правосудию для всех, создавать эффективные, подотчетные и основанные на широком участии учреждения на всех уровнях, укреплять средства осуществления и активизировать работу Глобального партнерства в интересах устойчивого развития, а также приветствуя признание в ней важности многостороннего партнерства в интересах достижения целей в области устойчивого развития,

*приветствуя* также присуждение Нобелевской премии мира различным субъектам гражданского общества и правозащитникам в знак признания решающего вклада, который может внести гражданское общество в поощрение прав человека, налаживание мирного диалога и построение плюралистической демократии, включая вручение в 2015 году этой премии возглавляемому гражданским обществом Квартету национального диалога,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, часто подвергаются угрозам, преследованиям и нападениям и оказываются в небезопасном положении из-за своей деятельности, в частности вследствие ограничения свободы ассоциации, свободы выражения убеждений или права на проведение мирных собраний или же вследствие злоупотребления уголовным или гражданским судопроизводством, или вызывающих сожаление актов запугивания и репрессий, направленных на предотвращение их сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и другими международными органами в области прав человека,

*подчеркивая*, что нормативно-правовой базой функционирования гражданского общества является национальное законодательство, соответствующее Уставу и международному праву прав человека,

<sup>1</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

*памятуя о том*, что внутренние правовые и административные положения и их применение должны содействовать существованию, поощрять и защищать независимое, разнообразное и плюралистическое гражданское общество, и в этой связи решительно отвергая любые угрозы, нападения, репрессии и акты запугивания в отношении представителей гражданского общества, и подчеркивая, что государствам следует расследовать любые такие предполагаемые действия, обеспечить подотчетность и эффективные средства правовой защиты, а также принять меры для предотвращения любых дальнейших таких угроз, нападений, репрессий или актов запугивания,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что национальные правовые и административные положения, например законы о национальной безопасности и борьбе с терроризмом, а также другие меры, например положения о финансировании гражданского общества или требования в отношении регистрации и отчетности, в ряде случаев были направлены или намеренно использовались для воспрепятствования работе и созданию угрозы для безопасности гражданского общества, и признавая настоятельную необходимость предотвращения и прекращения использования таких положений, а также пересмотра и, при необходимости, изменения соответствующих положений для обеспечения соблюдения норм международного права прав человека и, в соответствующих случаях, международного гуманитарного права,

*признавая*, что возможность изыскивать, получать и использовать ресурсы имеет большое значение для существования и эффективной деятельности субъектов гражданского общества, и что сокращение финансирования организаций гражданского общества может представлять собой нарушение права на свободу ассоциации,

*вновь подтверждая* необходимость уделять особое внимание мерам по оказанию содействия в деле укрепления плюралистического гражданского общества, в том числе посредством укрепления верховенства права, социально-экономического развития, поощрения права на свободу выражения мнений как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, включая художественное самовыражение и творчество, доступа к информации, прав на мирные собрания и на свободу ассоциации, включая запрашивание, получение и использование ресурсов, и отправления правосудия, а также реального и эффективного участия населения в процессах принятия решений,

*признавая* решающее значение активного вовлечения гражданского общества на всех уровнях в процессы государственного управления и в поощрение надлежащего государственного управления, в том числе на основе транспарентности и подотчетности на всех уровнях, что является необходимым условием создания мирного, процветающего и демократического общества,

1. *подчеркивает*, что создание и поддержание безопасных и благоприятных условий, при которых гражданское общество может осуществлять свою деятельность без помех и угроз для безопасности, содействует государствам в выполнении их существующих международных обязанностей и обязательств в области прав человека, без которых равенство, подотчетность и верховенство права серьезно ослабляются, что может иметь последствия на национальном, региональном и международном уровнях;

2. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий практические рекомендации для создания и поддержания безопасных и благоприятных условий для дея-

тельности гражданского общества, основанные на передовой практике и извлеченных уроках<sup>2</sup>;

3. *напоминает* государствам об их обязанности соблюдать и полностью защищать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех лиц, в частности права на свободу мнений и их свободное выражение, на свободу мирных собраний и ассоциации, как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, включая лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, и о том, что уважение всех таких прав, связанных с гражданским обществом, способствует решению и урегулированию таких общественно значимых проблем и вопросов, как решение проблем, связанных с финансовым и экономическим кризисами, реагирование на кризисы, касающиеся здоровья населения, в том числе в контексте вооруженных конфликтов, поощрение верховенства права и подотчетности, достижение целей правосудия переходного периода, охрана окружающей среды, реализация права на развитие, расширение возможностей лиц, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам населения, борьба с расизмом и расовой дискриминацией, содействие предупреждению преступности, борьба с коррупцией, поощрение социальной ответственности и подотчетности корпораций, борьба с торговлей людьми, расширение прав и возможностей женщин, молодежи и детей, поощрение социальной справедливости и защиты прав потребителей, а также реализация всех прав человека и осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

4. *настоятельно призывает* государства создать и поддерживать де-юре и де-факто безопасные и благоприятные условия, при которых гражданское общество может действовать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

5. *подчеркивает* важность пространства для деятельности гражданского общества для расширения возможностей лиц, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам, а также лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, и в этой связи призывает государства обеспечить, чтобы законодательство, политика и практика не препятствовали осуществлению их прав человека или деятельности гражданского общества по защите их прав;

6. *подчеркивает также* важную роль художественного самовыражения и творчества в развитии общества и, соответственно, важность в этой связи безопасных и благоприятных условий для гражданского общества в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить доступ к правосудию и подотчетность и положить конец безнаказанности за нарушения прав человека и злоупотребления в отношении представителей гражданского общества, в том числе путем разработки и, при необходимости, пересмотра и изменения соответствующих законов, политики, институтов и механизмов для создания и поддержания безопасных и благоприятных условий, в которых гражданское общество может действовать без каких-либо помех, угроз для безопасности и репрессий;

8. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные положения о финансировании субъектов гражданского общества соответствовали их

---

<sup>2</sup> A/HRC/32/20.

международным обязанностям и обязательствам в области прав человека и не использовались для ограничения деятельности или создания угроз для безопасности представителей гражданского общества, а также подчеркивает важность возможности запрашивать, получать и использовать ресурсы для их деятельности;

9. *настоятельно призывает* все негосударственные субъекты уважать все права человека и не подрывать способность гражданского общества работать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

10. *подчеркивает* насущно важную роль гражданского общества в субрегиональных, региональных и международных организациях, в том числе при поддержке деятельности таких организаций и при обмене опытом и знаниями посредством участия в их работе согласно соответствующим правилам и процедурам, и в этой связи вновь подтверждает право каждого человека, индивидуально и совместно с другими, на беспрепятственный доступ к субрегиональным, региональным и международным органам, их представителям и механизмам;

11. *признает* ценный вклад национальных, субрегиональных, региональных и международных механизмов и органов по правам человека, включая универсальный периодический обзор и специальные процедуры Совета по правам человека, договорные органы и национальные правозащитные учреждения, в дело поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества;

12. *предлагает* специальным процедурам Совета по правам человека, договорным органам и соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать надлежащие аспекты вопроса о пространстве для деятельности гражданского общества в рамках их соответствующих мандатов;

13. *настоятельно призывает* государства обеспечить создание и поддержание безопасных и благоприятных условий для гражданского общества в контексте универсального периодического обзора и в этой связи предлагает государствам проводить консультации с гражданским обществом при подготовке их национальных докладов, рассматривать возможность включения в свои национальные доклады информации о соответствующих положениях внутреннего законодательства и мерах, рассматривать вопрос о вынесении соответствующих рекомендаций для государств, в отношении которых проводится обзор, и оказывать государствам помощь в осуществлении соответствующих рекомендаций на основе, в частности, обмена опытом, передовой практикой и экспертными знаниями и оказания технической помощи по просьбе и с согласия заинтересованных государств, а также проведения широких консультаций с гражданским обществом в рамках последующих мер в связи с их обзором;

14. *также настоятельно призывает* государства создать и поддерживать де-юре и де-факто безопасные и благоприятные условия для деятельности гражданского общества и в этой связи использовать передовые методы, в частности такие, как методы, которые содержатся в докладе Верховного комиссара о практических рекомендациях для создания и поддержания безопасных и благоприятных условий для деятельности гражданского общества, основанных на передовой практике и извлеченных уроках<sup>2</sup>, путем, среди прочего:

a) принятия мер для обеспечения нормативно-правовой поддержки и доступа к правосудию, в том числе путем публичного признания важной и легитимной роли гражданского общества в деле поощрения прав человека, демо-

кратии и верховенства права, в том числе в рамках публичных заявлений и информационных кампаний, и более эффективного решения проблем, связанных с нарушениями прав человека в контексте предпринимательской деятельности, посредством эффективного осуществления Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

b) содействия созданию общественно-политических условий, благоприятных для деятельности гражданского общества, в том числе посредством укрепления верховенства права, отправления правосудия, обеспечения социально-экономического развития, доступа к информации, поощрения прав на свободу мнений и их свободное выражение в режиме онлайн и офлайн, мирных собраний и ассоциации и путем участия в общественной жизни и содействия реальному и эффективному участию населения в процессах принятия решений, а также осуществления мер к тому, чтобы все внутренние правовые положения, оказывающие воздействие на субъектов гражданского общества, включая меры по борьбе с терроризмом, отвечали соответствующим международным обязательствам и обязанностям в области прав человека, включая Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, поддержки доступных внутренних процедур создания и регистрации организаций и ассоциаций, а также обеспечения доступа к национальным, региональным и международным механизмам в области прав человека;

c) обеспечения доступа к информации, в том числе путем принятия ясных законов и стратегий, предусматривающих эффективное раскрытие информации, которой располагают государственные органы власти, и общее право запрашивать и получать такую информацию при условии соблюдения четко и строго определенных исключений в соответствии с международным правом прав человека;

d) создания условий для участия субъектов гражданского общества, в том числе путем предоставления им возможности участвовать в публичных дебатах по решениям, которые могли бы содействовать поощрению и защите прав человека и верховенства права или по любым другим соответствующим решениям, и представлять информацию о потенциальных последствиях законодательства в момент его разработки, обсуждения, практического осуществления или пересмотра, а также изучения новых форм и возможностей участия, появившихся благодаря развитию информационно-коммуникационных технологий и социальных сетей;

e) создания долгосрочных благоприятных условий для гражданского общества, в том числе путем просвещения, направленного на укрепление уважения к правам человека и основным свободам;

15. *предлагает* государствам запрашивать техническую и консультативную помощь в этом отношении, в том числе у Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующих специальных процедур Совета по правам человека и региональных механизмов по правам человека;

16. *предлагает* государствам и другим заинтересованным сторонам представить на добровольной основе Совету по правам человека на его тридцать пятой сессии краткую информацию о мерах, принятых в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Верховного комиссара<sup>2</sup>;

17. *с удовлетворением отмечает* деятельность Управления Верховного комиссара в области поощрения и защиты пространства для деятельности

гражданского общества, включая его работу по расширению демократического пространства, и призывает его продолжать усилия в этом направлении;

18. *просит* Верховного комиссара подготовить доклад, обобщающий информацию о процедурах и практике в отношении участия гражданского общества в деятельности региональных и международных организаций, в том числе органов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, и о вкладе гражданского общества в их работу, а также информацию о проблемах и передовой практике, и в связи с этим продолжать сотрудничать с этими организациями и учреждениями и запрашивать у них соответствующую информацию, включая мнения государств, национальных правозащитных учреждений, гражданского общества и других заинтересованных сторон, и представить эту подборку Совету по правам человека на его тридцать восьмой сессии;

19. *постановляет* и далее заниматься этим вопросом.

---